

臺灣新聞

2015年1月5日号 NO.213 (毎月第1月曜日・東京発行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

綾瀨産後母子保育中心(坐月子中心)



- 産後母子休養・保育中心(24時間)
 - 経験豊富助産師・婦産科医師全力支援
 - 全新豪華個室(12月15日起可參觀)
- 東京地下鉄 綾瀨駅 歩2分 (綾瀨産婦人科附設 綾瀨国際ホテル裏)

新開設 TEL. 03-3838-8151 (月~土 昼間)

不忘世代傳承 日本中華聯合總會成立青年部



青年部成員和與會賓客合影 (圖前排右1為青年部部長馮明輝)

【東京／採訪報導】日本中華聯合總會於12月20日在東京召開該會第35屆、第5次的會員大會，包括岩手縣、鹿兒島縣、秋田縣和沖繩縣等地的華僑總會代表均出席與會，進行交流。當天稍晚則舉辦年末餐會，駐日代表沈斯淳伉儷、眾議員富田茂之及秋元司等人亦受邀出席，透過交流盼能為台日交流關係貢獻心力。



日本中華聯合總會會長毛友次(左)因成功籌辦亞洲華人聯誼會第19屆年會，由駐日代表沈斯淳(右)代表僑務委員會頒贈獎牌，以茲鼓勵

代傳承過程中相當重要的一部份，因此一致通過表決，讓青年部部長加入執行部，協助會務發展。

日本中華聯合總會會長毛友次表示成立青年部是6年前就有的構想，事實上30年前總會也曾設有青年部，但因出現世代斷層，所以未能延續，而今經過重新整合，從北海道至沖繩都加入青年部，至今已在日本各縣的中華總會招募約27人加入，希望可以結合青年部的力量，靠著他們的聲音、思考和意見讓日本中華聯合總會可以與時俱進，跟上時代的變化。毛友次也強調藉由青年部的成立，將可有效吸收更多年輕朋友為國家效勞。

岩手縣台灣中華總會會長南鄉成民則表示，會中青年部的議題引起廣泛討論，便足以代表青年部的成立對日本中華聯合總會來說有多麼重要，很希望年輕人可以踴躍加入青年部，一同成長。

迎創會70周年 計畫組團返台訪問

此外，2015年將迎接創會70周年的日本中華聯合總會也於會員大會中商討慶祝事宜，經討論則計畫組團訪台，會長毛友次表示希望可以藉由返台訪問各界先賢，展示日僑的力量並凝聚日僑對政府的向心力，而出席餐會的駐日代表沈斯淳也肯定該會為台日發展的付出，並藉由舉辦各項活動團結日本僑社的力量。他提及很開心可以看到有僑界新血參與活動，且認為這對僑社的永續發展和總會未來的成長都會有所助益。

當天晚上餐會上，駐日代表沈斯淳也代表僑務委員會頒發「僑務委員會獎牌」給日本中華聯合總會及該會的幹部，表彰他們成功籌辦第19屆的亞洲華人聯誼會年會活動，對團結僑社奉獻心力。



日本中華聯合總會成立青年部，盼年輕世代傳承僑社文化

河維寧接任 國際佛光會 關東協會會長



河維寧(右4)接任國際佛光會日本關東協會會長，盼增加會員人數至200人

【橫濱／綜合報導】國際佛光會日本關東協會於11月底舉辦會員歲末聯誼會，並於會中選出神奈川分會會長河維寧擔任關東協會的新任會長，會中河維寧表示自己擔任神奈川分會會長4年期間，從佛光山的四句偈「慈悲喜捨遍法界，惜福結緣利人天，禪淨戒行平等忍，慚愧感恩大願心」學到許多東西，相當感謝會員們可以給自己這麼大的力量。

河維寧表示接下關東協會會長一職，會和星雲法師對新年展望訂下「希望」的主題一樣，對新的一年有無限期待，也希望可以將會員擴充至200位，讓更多人認識人間佛法。卸任的會長太田愛子則勉勵會員有心想要改變，可以從聽法開始，她表示這正是星雲法師提倡人間佛法的原因，就是希望可以讓佛法在人的身上起作用，有所改變。

熱議青年部成立 加入執行部促活化組織

會議中除了各地僑會代表發表在當地的活動報告之外，引起熱烈討論的則是關於青年部的成立議題。大家對於成立青年部認為是勢在必行，但對於青年部的權利義務和職責分配等仍有意見相歧的部分，針對青年部部長是否具有常任副會長身份仍待商確，不過與會的僑界先進們率先達成共識，認為青年部部長加入執行部可為會務注入新血，是世

謹賀新年

(株)新垣通商 喜ばれることに喜びを...

アジアを貿易の拠点に輸出入・卸売り・小売を行う総合商社です。
幅広い取扱商品で、世界各地とのグローバルビジネスを展開しています。
〒900-0033 沖縄県那覇市久米2丁目 11番13号【http://www.arakaki-tsusho.co.jp/】
本社 TEL/098-861-3506 香港事務所 TEL/(852) 2751-5995

(株)新垣通商グループ

- ◆株式会社サンテック開発 ◆株式会社プロジェクト琉球 ◆株式会社 琉鳳堂
- ◆ステーションホテル牧志 ◆Okinawa Cuisine & Wine クリフト ◆日本料理 松鶴
- ◆日本語学校 沖縄 JCS 学院 ◆オンラインショップ 沖縄発信

株式会社 新垣通商 Arakaki Tsusho Corporation

The Excellent Item to The World

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に削り上げたお料理の数々。深蒸し、スタミナ満ちる大東洋ならではの中華料理が自慢です。人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜~金曜/11:30~14:30 17:00~21:30 土・日・祝日/11:30~21:30

橫濱台灣同鄉會年度大會 鄭尊仁連任會長



橫濱台灣同鄉會會長鄭尊仁致詞

【橫濱／綜合報導】橫濱台灣同鄉會於11月底舉辦年度總會，當天包括駐日代表處副代表陳調和、僑務組組長王東生、駐橫濱辦事處處長粘信士等人應邀參加之外，橫濱市議員福島直子、伊波洋之助等當地政要及京濱地區僑團領袖亦出席，約有400多人與會，場面盛大。



與會嘉賓和舞獅隊合影

年會中，現任橫濱台灣同鄉會會長鄭尊仁再次通過任命，連任會長一職，鄭尊仁表示橫濱台灣同鄉會已發展成為橫濱中華街最具代表性的僑團，今後也將為台灣海外僑民及僑團發展貢獻心力。駐日副代表陳調和則在會中呼籲大家傳承台灣精神文化及共同促進台日兩國友好關係。首次參加大會的駐橫

濱辦事處處長粘信士則提到4、5年前曾在台北接待過橫濱台灣同鄉會訪問團，當時便得知會員間凝聚力強，此次出席活動更加印證大家的團結，並表示橫濱台灣同鄉會過去數度曾捐輸協助台灣渡過天災，先前也為8月份發生的高雄氣爆事件，捐贈超過125萬日幣回台，從海外為災區注入一股暖流。

大會在橫濱台灣同鄉會名譽顧問吳正男領導乾杯後，揭開序幕，主辦單位特別安排樂團帶動現場氣氛，並由橫濱中華學院畢業生及在校生分別表演傳統技藝舞獅、原住民舞蹈和夏威夷草裙舞等，將現場氣氛帶至最高點。

在日僑界宣揚客家文化不遺餘力 邱泱棟期許更上一層樓



日本國際客家文化協會舉辦年末餐會，與會賓客合影留念

【東京／採訪報導】日本國際客家文化協會與國際亞洲文化學會於12月13日，聯合舉辦年末餐會，會中邀請駐日代表處顧問兼台北文化中心長朱文清、參議院議員西田實仁、板橋區議員長瀨達也等人出席，日本國際客家文化協會會長邱泱棟也邀請包括僑務委員河道台、留日台灣同鄉會會長蘇成宗、東京台灣商工會議所會長錢妙玲和日本媽祖會會長曾鳳蘭等人參加，增進與其他僑會人士交流的機會。

邱泱棟表示該會於2014年8月在東京召開盛大的10周年紀念大會，邀請台日中等地的研究客家文化專家齊聚一堂，針對客家文化發展等議題進行討論，並出版專刊，為客家文化研究近年集大成之作，未來該會也將持續在日本宣揚客家文化，盼能更上一層樓。邱泱棟認為邀請大家與會，就像好兄弟一樣，四海一家，這正是客家文化的理念。

台北文化中心長朱文清則提到此次餐會邀請在日研究客家文化的人員與僑界客家大老，如該會名譽會長鍾清漢等人出席，讓客家僑界團結在一起，足以顯示對客家文化的重視，此外他也預先向現場人士宣布，2015年4月將在大阪國立民族學博物館舉辦與客家文化相關的國際研討會，且會放映和客家有關的歷史電影如《1895》等作品，希望可以讓日本民眾更加認識台灣的客家文化。

邱泱棟表示該會於2014年8月在東京召開盛大的10周年紀念大會，邀請台日中等地的研究客家文化專家齊聚一堂，針對客家文化發展等議題進行討論，並出版專刊，為客家文化研究近年集大成之作，未來該會也將持續在日本宣揚客家文化，盼能更上一層樓。邱泱棟認為邀請大家與會，就像好兄弟一樣，四海一家，這正是客家文化的理念。

台北文化中心長朱文清則提到



日本國際客家文化協會會長邱泱棟(右1)與該會名譽會長鍾清漢(左2)和駐日代表處顧問兼台北文化中心長朱文清(右2)及放送大學教授岡崎友典(左1)，在會中進行交流

東京台灣商會青年部辦保齡球大會 展現活力

【東京／採訪報導】東京台灣商工會議所青年部(簡稱東京台灣商會青年部)於12月13日舉辦保齡球大會和年末餐會，邀請會員和東京台灣商會會長錢妙玲及顧問陳慶仰等商會前輩出席參加，對此，青年部部長劉怡慧表示辦活動最大的目的就是希望可以讓會員與前輩有交流的機會。

劉怡慧提到參加青年部學到很多東西，有機會接觸和拜訪一些公司企業，並指出日前前往沖繩參加企業展示交流會，便是個很好的機會讓日本業者可以認識到東京、大阪和琉球等地的台灣商會，因此，

劉怡慧也計畫於2015年3月底卸任前，帶著會員到沖繩去參觀訪問。

與會的東京台灣商會會長錢妙玲則表示藉由這樣保齡球活動，讓青年部的成員有機會訓練團隊精神和促進個人間的競爭意識，錢妙玲也提到青年部成員人數仍有成長空間，希望可以繼續募集更多青年會員，讓東京台灣商會更年輕化。

當天出席保齡球大會和年末餐會的駐日代表處僑務組秘書宋惠芸則肯定青年部的營運越來越上軌道，此外，她也強調目前政府和



東京台灣商會青年部舉辦保齡球大會交流感情

僑委會很希望僑、商會可以相繼傳承，且僑界也出現了世代傳承的機會，所以會協助僑界做一個世代交替的工作，因而對於僑、商會積極成立青年部很樂見其成，這正代表僑界有在動起來和有活力。

鹿兒島縣台灣蓬萊會懇親會次斯淳初次參加



鹿兒島縣台灣蓬萊會會長陳怡如(左4)邀請駐日代表沈斯淳(右4)和駐福岡辦事處處長戎義俊(左3)等人出席與會

【鹿兒島／綜合報導】鹿兒島縣台灣蓬萊會懇親會於11月30日在鹿兒島市內盛大舉行，會中邀請駐日代表沈斯淳伉儷、駐福岡辦事處處長戎義俊和眾議員保岡興治、鹿兒島縣議會議員武昭一，以及鹿兒島日華親善協會會長渡邊勝三等多位當地政界人士參加，此外當地僑團代表如福岡縣中華總會副會長海澤洲、西日本台灣學友會會長海めぐみ、秋田縣中華總會會長又井公久，和日本中華聯合總會常任副會長馮明輝與留日東京華僑總會理事謝茂根等人亦出席，有超過百人與會，盛況空前。

鹿兒島縣台灣蓬萊會會長陳怡如致詞除了感謝駐日代表造訪鹿兒島縣及鹿兒島，並提及台灣與鹿兒島間開始營運直飛航班的事宜，盼能更加促進雙方的密切交流。

主辦單位則特別安排歌謠表演和抽獎活動，炒熱現場氣氛，最後全場與會賓客一起同歡共舞鹿兒島傳統的小原節舞蹈，讓此次大會成功圓滿落幕。

山梨台灣總會推美食參加聖誕節義賣



山梨台灣總會會長余麗玉(站者前1)和會員理事們一同準備台灣美食

【山梨／綜合報導】以推展國民外交為使命的山梨台灣總會，於12月13日應邀參加由山梨縣國際交流協會，在甲府市縣立國際交流中心所舉辦的歲末聖誕節義賣活動，由會長余麗玉率領會員參加，並推出台灣美食攤位，讓現場民眾品嘗台灣的庶民小吃。

每年聖誕前夕，山梨縣國際文化交流協會都會為僑居山梨縣的外國人舉辦活動，安排表演節目，且有許多攤位販售各國美食、特產品及藝術品，包括台灣、印度、巴西、中國和韓國等國皆推出美食攤位，吸引超過200人參加。主辦單位此次也特別將活動期間販售的抽獎券收入，全額賑助伊波拉病毒疫區，其它參加活動的攤位則捐出1成營業額作為捐款，山梨台灣總會認為可以一面推廣台灣美食，一方面參與公益活動，相當有意義。

該會一行人隔天則前往中央市內的老人院進行慰問，表演原住民歌舞與現場70多位的老人們同歡，帶來溫暖關心。

【山梨／綜合報導】以推展國民外交為使命的山梨台灣總會，於12月13日應邀參加由山梨縣國際交流協會，在甲府市縣立國際交流中心所舉辦的歲末聖誕節義賣活動，由會長余麗玉率領會員參加，並推出台灣美食攤位，讓現場民眾品嘗台灣的庶民小吃。

每年聖誕前夕，山梨縣國際文化交流協會都會為僑居山梨縣的外國人舉辦活動，安排表演節目，且有許多攤位販售各國美食、特產品及藝術品，包括台灣、印度、巴西、中國和韓國等國皆推出美食攤位，吸引超過200人參加。主辦單位此次也特別將活動期間販售的抽獎券收入，全額賑助伊波拉病毒疫區，其它參加活動的攤位則捐出1成營業額作為捐款，山梨台灣總會認為可以一面推廣台灣美食，一方面參與公益活動，相當有意義。

該會一行人隔天則前往中央市內的老人院進行慰問，表演原住民歌舞與現場70多位的老人們同歡，帶來溫暖關心。



「羊群」氣勢磅礴奪銅賞

台灣料理「梅園」老闆劉俊茂不僅是台灣美食專家，同時也是眾所皆知的攝影愛好者，繼2013年他的作品《駿馬奔騰》獲得JPA日本照片作家協會公募展優秀賞之後，2014年劉俊茂再以《モンゴルの風物詩》一作獲得銅賞，透過照片反映出蒙古草原上羊群的勃勃生氣。

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本台商 日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅 日本台商 関連企業

びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター TEL:055-262-3193 FAX:055-263-4762 0120-623193 E-mail:huang@k-view.jp

山梨県笛吹市石和町松本 1409 TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com

山梨県笛吹市春日居町鎮目 178 TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607 TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/

◆日本語・中国語・英語対応 ◆初回法律相談料 5,000円+税/30分

弁護士法人裕後法律事務所

東京弁護士会所属 〒150-0001 東京都港区虎ノ門2-7-16 エグゼクティブタワー虎ノ門704号室

弁護士 王子 裕林 TEL:03-6205-7508

弁護士 吉川 諒 http://www.yuko-law.jp/

【東京台湾商工会議所所属会員】

企業法務，房屋買賣，勞資糾紛，債務清算，刑事事件，公司開設，各種行政手續申報，以及日本企業海外業務的法律支援，等等各項業務。



大阪僑校校長獲首屆海外師鐸獎

盼促僑校國際交流



大阪中華學校日前舉辦理監事會議，表示將重視僑校國際交流



大阪中華學校校長陳雪霞獲2014年海外師鐸獎，是日本三僑校中唯一獲得此殊榮的教職人員

【大阪／採訪報導】榮獲2014年第一屆海外師鐸獎的大阪中華學校校長陳雪霞，於11月27日該校召開理監事會

議和年末餐會時表示，積極推動僑校與海外各教育機構交流是今後的目標之一。當天會上，包括駐大阪辦事處處長蔡明耀、僑務

組組長陳敏永、該校代理理事長洪勝信和家長會長張麗月等人皆出席與會，進行意見交換。

陳雪霞表示2014年夏天曾邀請台灣的大學生到校指導夏令營，且和台灣東海大學附屬中、小學簽署姐妹校，12月下旬則有6位學生到東海附中進行首次的短期留學，跨出國際交流第一步。她強調對台灣學生或是日本等其他國籍學生來說，到台灣實地學習將更有助益，也可以更加落實僑教教育，期待學生們將來成為國際交流的重要橋樑。另外，家長會長張麗月也補充表示2015年3月，將率領20多名學生前往台北實踐國小參訪，

增進國際交流的機會。2014年教師節，陳雪霞經海華文教基金會及僑務委員會選拔，從全球6大洲118名候選人中脫穎而出，成為15位第一屆海外師鐸獎得獎人之一，同時也是日本三僑校中唯一獲此殊榮者，這對任教滿30年的陳雪霞來說是很大的鼓勵，她表示將繼續以傳承、發揚中華文化為使命，讓中華文化在日本深耕、長久發展，同時希望在日三僑校有更多老師能夠得獎。

駐大阪辦事處舉辦好人好事感恩餐會

【大阪／採訪報導】駐大阪辦事處於12月3日舉辦好人好事(急難救助)感恩餐會，邀請轄區多位僑團僑領、大阪佛光山、慈濟基金會和關西生命線等宗教慈善團體，及國籍航空企業等單位與會，金澤市日台親善議員聯盟會長安達前則到場感謝駐處單位支持金澤市於2015年8月舉辦「台灣高峰會議」。

致意，蔡明耀強調有賴各界齊心努力，使得台灣在日本地位日益提升，盼日後大家也能繼續給予支持。



左起為京都華僑總會副會長魏禧之、亞總總會長謝美香和大阪中華總會會長洪勝信等人上台致詞

大阪中華總會會長洪勝信則代表僑界感謝駐大阪辦事處的肯定，並對關西地區僑界的熱心及向心力感到驕傲，亞洲台灣商會聯合總會會長謝美香在會中也特別感謝各界對11月亞總日本年會的支持。



駐大阪辦事處處長蔡明耀致詞

多次協助旅日台灣民眾的大阪佛光山妙耀法師認為，出門在外，遇到困難時給予協助是義不容辭的事，日本與台灣氣候落差大，特別是冬天，因此台灣民眾來日旅遊應多注意身體狀況，希望大家能高高兴兴出門，平平安安回家。

關西台商協會會長王明裕連任期許商會規模升級

【大阪／採訪報導】日本關西台商協會(簡稱關西台商會)於12月8日舉辦年末餐會，現任會長王明裕在現場經過全場舉手表決，連任第10屆會長，並盼能讓關西台商會成為全世界台商組織的規模。



駐大阪辦事處處長蔡明耀頒贈感謝狀給關西台商協會會長王明裕(左)

當天餐會包括駐大阪辦事處處長蔡明耀伉儷、亞洲台灣商會聯合總會會長謝美香、大阪中華總會副會長蔡伸雄、中華民國在日近畿大學校友會會長張碧華、日本欣華會會長李忠儒及大阪日台交流協會會長野口一等嘉賓亦與會，共襄盛舉。

規模。駐處處長蔡明耀則期許台商會會員繼續努力擴大雙方的經貿夥伴關係。另外，蔡明耀也在會中代表僑務委員會頒贈感謝狀給予大阪台灣同鄉會、關西台商會等協助舉辦慶祝雙十國慶活動的僑團，以及謝美香、王明裕、上島彩和楊立寧等僑領。

王明裕致詞感謝全體會員響應賑助高雄氣爆捐款、鼎力支持11月在大阪舉辦的亞洲台灣商會聯合總會日本年會，且他也提到連任會長一職，甚感榮幸，將秉持初衷，全力以赴，盼能讓關西台商會成為世界級台商組織的

會中，主辦單位特別安排獎品豐富的摸彩活動，並在中華航空大阪支店熱情贊助之下，由關西台商會副會長陳信宏與全場賓客猜拳，慷慨加碼贈送3張日本歐洲來回機票，為當天活動掀起高潮。

京阪神台灣留學生歲末齊聚促交流



京阪神地區台灣留學生特別頒贈感謝狀給駐大阪辦事處處長蔡明耀(前排左2)和大阪中華總會會長洪勝信(前排右2)

大阪中華總會會長洪勝信、日本欣華會會長李忠儒、關西台商協會副會長楊立寧和兵庫縣日華親善協會會長大久保尚男及大阪日台交流協會會長野口一等多位當地僑團領袖和與台友好的日籍人士出席參加。

拓展人際交友圈，增長見聞，並幽默地提醒在場學生「一定要畢業」。

【大阪／綜合報導】來自京都、大阪和神戶三地超過200位的台灣留學生，於12月14日齊聚大阪梅田的中華料理「大東洋」餐廳，舉辦京阪神地區台灣留學生聯合年末餐會。會中邀請包括

當天應邀出席的駐大阪辦事處處長蔡明耀期勉留學生在日努力向學，日後不管在日就職或返台發展，盼能成為台日友好交流的橋樑。大阪中華總會會長洪勝信則勉勵學子積極學習，同時也要

會中，主辦單位為感謝駐處處長蔡明耀和大阪中華總會會長洪勝信協助舉辦活動，特別頒發感謝狀給兩人。此外，主辦單位也安排台灣留日京都滋賀地區同學會幹部演出聖誕組曲音樂演奏，另有旅日前輩提供的豐富摸彩獎品，為餐會增添熱鬧氣氛。活動總召集人關西大學台灣留學生會會長林威成表示為增加異地學子彼此交流的機會，座位安排上特地在同桌混合了三校以上的學生，他也提到希望年末餐會的活動可以年年持續下去，進而照顧更多台灣留學生。

1月華僑行事曆

「東京中華學校春節祭」

日期：1月25日
活動時間：上午9點半至下午3點
地點：東京中華學校 / 東京都千代田區5番町14番地
費用：免費入場
主辦單位：東京中華學校校友會
洽詢電話：090-4910-3920 (洽校友會)



註：有鑒於多數讀者希望《台灣新聞》能將僑會活動預做通知，因而此單元將固定羅列未來一個月內將舉辦的僑會活動，希望大家一起共襄盛舉，另請各僑會事務局將活動訊息傳至《台灣新聞》FAX：(03)5917-0686或E-Mail：info@taiwannews.jp

山手線・埼京線 丸の内線・東武東上線 【池袋】 徒歩 6分

有樂町線・副都心線 西武池袋線 【池袋】 徒歩 8分

5億9000万
回利 6.61%
(店舖・事務所)

【住所】：東京都豊島区
【土地面積】：125.34 m²
【建物面積】：956.85 m²

池袋一棟ビル
1986年10月築
鉄骨造 10階建

都営大江戸線 【両国】 徒歩 3分

JR 總武線 【両国】 徒歩 4分

2億
想定回利：6.4%
(店舖・住居)

【住所】：東京都墨田区
【土地面積】：79.10 m²
【建物面積】：297.66 m²

両国一棟ビル
2014年10月築
鉄骨造 5階建

西武池袋線 【練馬】 徒歩 6分

3億1800万
回利：6.8%
(店舖・事務所・住居)

【住所】：東京都練馬区
【土地面積】：204 m²
【建物面積】：784.98 m²

練馬一棟ビル
1987年2月築
鉄筋水泥石造 7階建

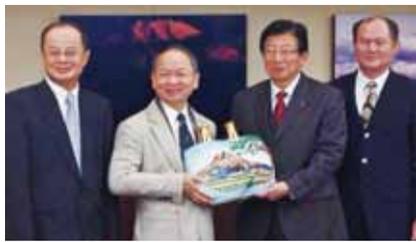
山手線・都営浅草線・東急池上線 【五反田】 徒歩 3分

1180万
回利：7.3%
(事務所・住居)

【住所】：東京都品川区
【専有面積】：21.60 m²

五反田投資マンション
1976年3月築
鉄筋鉄骨水泥石造 10階建 6階

台日名山瓷品贈靜岡縣 象徵兩國友好情誼



法藍瓷總裁陳立恆(左2)致贈《登峰造極》瓷品給靜岡縣知事川勝平太(右2)
(照片提供:法藍瓷)

陳立恆表示大自然的鬼斧神工造就了富士山，如藝術品般的景色，感動各地的民眾，也豐富了靜岡人民的生活，因此當得知富士山列入世界文化遺產，便決定打造以富士山為題的瓷品。

靜岡縣知事川勝平太表示2014年2月中華民國山岳協會與日本富士山協會締結「富士山與玉山友好山合作協定」，雙方交流愈趨密切，駐日代表沈斯淳則認為，此次致贈象徵台日友好關係的瓷品，格外具有文化交流意義。

《登峰造極》瓷品是以旅日台灣藝術家陳慧坤1973年《富士山》和1972《玉山第一峰》畫作為創作主題，將這兩座台日名山分置瓶身兩面，並以雙連瓶的造型，象徵兩國地緣與文化的聯結。

【靜岡／綜合報導】為祝賀日本富士山於2013年獲得聯合國教科文組織列入世界文化遺產，台灣精品陶瓷品牌法藍瓷採用已故旅日台灣畫家陳慧坤的畫作為主題，打造《登峰造極》瓷品，於12月2日由該品牌總裁陳立恆親自致贈給靜岡縣知事川勝平太，藉文化藝術增進台日交流。現場包括駐日代表沈斯淳、駐日代表處顧問朱文清及駐橫濱辦事處處長粘信士等人出席，和多位靜岡縣議員共同與會見證。

國圖與東京大學圖書館合作 成立台灣漢學資源中心

【東京／綜合報導】第12個台灣漢學資源中心於12月10日在日本東京大學成立，由國家圖書館(簡稱國圖)館長曾淑賢和東京大學附屬圖書館館長古田元夫代表簽署合作備忘錄，當天並舉行啟用典禮，曾淑賢特別贈送具有800年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及佛學經典《金剛般若波羅蜜經》等書，見證兩館合作歷史性的一刻。

為推動海內外漢學學術交流，自2012年起國圖便積極與

各國重點大學或著名漢學研究單位共同設置海外台灣漢學資源中心，每年都會挑選台灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源贈送到各中心，讓更多人看到台灣出版的好書及豐富的漢學研究資源。曾淑賢表示英國劍橋大學曾向國圖主動表示希望2015年能考慮到該校合作設置台灣漢學資源中心，足以證明國圖的努力已有效拓展台灣在國際上的能見度與漢學影響力。出席與會的駐日代表處副代表徐瑞湖則相信來



國家圖書館館長曾淑賢(左)和東京大學附屬圖書館館長古田元夫共同簽署台灣漢學資源中心設立的合作備忘錄

自台灣的豐富漢學資源，能為東京大學圖書館注入更多具參考價值的研究能量。



駐橫濱辦事處處長粘信士(左3)一行入拜會川崎市市長福田紀彥(右3)
(圖左2為川崎市議會日華親善議員聯盟會長松原成文)

川崎市議會日華親善議員聯盟成立促台日地方交流

【川崎／綜合報導】繼神奈川縣日華親善議員聯盟及日華親善橫濱市議員聯盟成立之後，神奈川縣內第3個友台議員聯盟於12月17日在川崎市議會成立，由市議員松原成文出任首屆會長，和後藤晶一及雨笠裕治等兩位市議員出任副會長。駐橫濱辦事處處長粘信士則應邀出席，與川崎市議員和該市市長福田紀彥進行交流。

為配合推動川崎市與台灣各地進行交流，川崎市議會召開超黨派「川崎市日華親善議員聯盟」成立大會，獲該市議會45名議員響應參加。川崎市議會議長淺野文直表示希望可以透過新成立

的議員聯盟與台灣地方政府積極進行交流，隨後首屆會長松原成文則提到自己同時也是川崎市日華親善協會會長，深感台日關係友好，他強調今後身兼川崎市日華親善議員聯盟會長一職，將肩負推動台日交流重任。

應邀出席的駐橫濱辦事處處長粘信士則表示川崎市日華親善議員聯盟是神奈川縣內第3個友台議員聯盟，相信該議員聯盟的成立將有助於台日地方政府的密切交流。隨後，粘信士與該議員聯盟會長及幹部一同拜會川崎市市長福田紀彥，並邀請福田今後一同組團訪台進行台日地方交流。

近千位台灣馬拉松好手組團赴沖參賽

【那霸／綜合報導】第30屆那霸馬拉松大賽於12月7日開跑，有超過2萬9500萬人報名參加，其中來自台灣熱愛馬拉松的參賽選手便有845人之多，加上加油團則有超過千人到沖繩共襄盛舉，創下歷年最高紀錄。

駐那霸辦事處處長蘇啟誠與駐處工作人員及旅居沖繩的僑民，沿途

揮舞國旗為台灣選手加油打氣，路跑過程中有不少選手見到國旗揮手致意或拍照留念，讓選手們在異國參賽也能感受到家鄉的熱情。

賽事結束後，主辦單位那霸馬拉松協會、沖繩縣觀光協會及沖繩台灣交流振興會等單位，則於奧武山公園會場內為台灣選手舉辦懇親交流會，並安排琉球傳統舞蹈、空

手道及台灣山地舞等表演節目。駐處處長蘇啟誠特別應邀前往會場向台灣選手團致意，期許選手們能藉由參加此次賽事汲取經驗，返台後協助推動國際馬拉松運動，帶動台灣運動風氣，此外，蘇啟誠也歡迎沖繩各界組團參加2015年3月8日在高雄舉辦的馬拉松大賽，進行雙向體育交流。

非公開投資房產物件 優秀住宅物件

請到



- 大量的非公開投資房產信息和優質的住宅房產信息
- 擁有長年從事房地產仲介工作經驗豐富的優秀團隊

中文專線

+81-80-6862-0930 担当 徐
mail: xuyao@homefree.jp
QQ: 2923539524 微信: homefree6905

高回報率物件



川崎駅
7,200万円
20.5%



物件名:銀座4丁目医療ビル
所在地:東京都銀座4丁目
交通:地下鉄日比谷線「東銀座」駅徒歩2分
地下鉄銀座線「築地」駅徒歩5分
用途:店舗・事務所
構造:鋼筋混凝土造地下1階地上8階建
回報率:8.27%(満室時)
價格:5.5億
備考:一等地的好立地
現況満室

◎本公司的房屋信息遠不只這些，請隨時與我們聯繫，我們會為您提供滿意的服務

★投資收益物件★

場所	構造	價格	予想回報率
千葉市柏市富里3丁目	木造2階建	8,800万円	11.15%
中央区日本橋人形町4丁目	鋼筋造6階建	3.5億円	7.41%
中央区新富1丁目	鋼筋混凝土造10階建	4.98億円	7.51%
渋谷区代々木1丁目	鋼筋混凝土造地下1階9階建	5.28億円	7.4%
文京区千駄木4丁目	鋼筋混凝土造10階建	8.2億円	6.25%
台東区柳橋2丁目	鋼筋混凝土造8階建	9億円	7.50%

★本公司獨家免仲介費住宅★

物件名	駅	階層	面積	戶型	價格
レーベンハイム朝霞ヒルズ	「朝霞台」駅徒歩	4F	51.47 m ²	3DK	1,280 万円
シャルム西川口	「西川口」駅徒歩4分	3F	49.25 m ²	2LDK	1,980 万円
ダイアパレス前野台	「志村三丁目」駅徒歩10分	1F	68.68 m ²	3LDK	3,180 万円
レーベンスクエア川口ソルティア	「川口元郷」駅徒歩6分	3F	81.47 m ²	3LDK	3,580 万円
レーベンスクエア川口ソルティア	「川口元郷」駅徒歩6分	1F	85.83 m ²	3LDK	3,680 万円
ハイホーム久米川	「久米川」駅徒歩1分	14F	89.07 m ²	4LDK	3,780 万円

如有房屋需要儘快脫手，本公司將以最快的服務，最合適的價格收購，而且不需要您負責任何房屋瑕疵責任，請儘快與我們聯繫。



這些也是靜岡特產



根據日本農林水產省調查表示，於2012年靜岡茶的產量占全日本第一，約38.6%，相當於412億日幣。除了量多之外，當地茶葉的質也屢獲肯定，山二園產出的「雲乃關」茗茶於2014年獲得第10屆國際茗茶評比的特別金獎，金色透明的茶色，口感香醇，正因為是手摘茶才能擁有如此細膩的味道。



靜岡縣腹地內有深度達2500公尺深的駿河灣和黑潮經過外海，因此擁有豐富的水產漁獲，根據日本農林水產省的資料顯示2012年靜岡縣漁獲產額約508億日幣，其中像是鰹魚、鮪魚、吻仔魚和櫻花蝦等產量便占全日本第一。為將當地豐富的水產漁獲推銷給民眾，日本壽司連鎖店之一的「魚河岸」便使用了不少靜岡縣產的新鮮漁獲，有時還有機會在餐廳裡吃到深海魚類。

市區可見豐富地質景觀

鄰近富士山的靜岡縣三島市，市內處處可見火山地形，擁有得天獨厚的地理景觀，距離三島車站不遠處的「樂壽園」內，便可見到繩狀熔岩等地形，植被從熔岩空隙中生長，樂壽園內的解說員表示這樣的景觀通常在富士山上才可見到，因此在一般市內就可見到山中的原始景觀實屬難得。

事實上，樂壽園內的熔岩流和「小浜池」湧水，以及同樣是以富士山的雪水和雨水的伏流水為水源的源兵衛川、白瀧公園等地都屬於伊豆半島地質公園的一部份。由

於伊豆半島島位處菲律賓板塊上，過去是因為海底火山群和板塊移動而形成的，因此當地有豐富的溫泉、湧水和變化多端的地形，這些景觀則被當地人稱之為「南方火山的禮物」。

其中，源兵衛川除了隸屬伊豆半島的地質公園一部份，因河川本身經過公、私部門和民間團體的力量進行環境整治，不僅恢復了河川的原始樣貌，也成功復育河川內的原始生物。有台灣學者注意到這點，多次拜訪相關單位希望可以藉由日本河川再生的經驗，替台灣河川復育請命。

遊靜岡 賞地質景觀 看文化遺產

【靜岡／採訪報導】有「富士之國」之稱的靜岡縣，境內除了有著名的世界文化遺產富士山之外，位在伊豆之國市的「韮山反射爐」以身為「明治日本的產業革命遺產九州、山口和相關地區」的一部份，正由日本政府向聯合國教科文組織申請登錄世界文化遺產。

韮山反射爐 見證日本現代化

19世紀末至20世紀初，日本靠著鐵、石炭和造船等事業急速現代化，而「明治日本的產業革命遺產九州、山口和相關地區」代表著日本現代化的歷史痕跡，包括在九

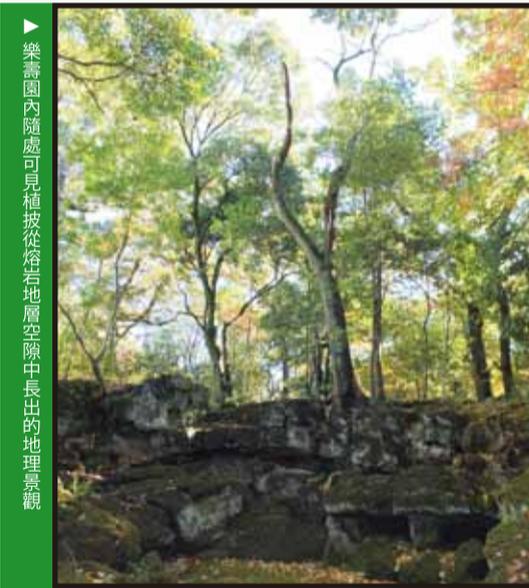
州、山口縣和岩手縣釜石市內的「橋野高爐跡」和伊豆之國市內的「韮山反射爐」等8處，共23項工業革命遺跡。

幕府末期為抵禦外強侵略，通曉「蘭學」的江川英龍授命在韮山鑄造大砲，因此便建造反射爐將金屬融鑄成大砲，當時鑄砲場所共有7所，目前僅剩下「韮山反射爐」完好無缺地被保留下來。以石塊為基底的爐體和2萬6000多塊耐火磚推砌而成的煙囪，組成高約15.7公尺的韮山反射爐，於1857年打造完工後，便投入鑄造鐵砲和銅砲的工程，但前後僅運轉了6年便停止運作。2007年

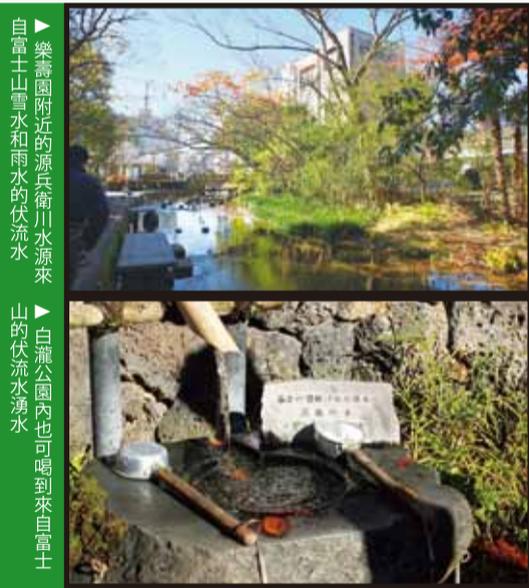
由經濟產業省認定為「近代化產業遺產」，2011年加入「九州·山口的近代化產業遺產群」，2年後由日本政府向聯合國教科文組織推薦申請登錄世界文化遺產，預計於2015年6月便可知是否申請成功，根據靜岡縣府人員表示有信心可以申遺成功。

站在韮山反射爐後方小山丘上的茶園間，可瞭望韮山反射爐和富士山美景，倘若反射爐申遺成功，這裡將可以同時將2個世界文化遺產盡收眼底，勢必會引起觀光客的注目，因此縣府人員也表示目前正規劃反射爐周邊建設服務處和公園，因應湧入的觀光人潮。

▲站在韮山反射爐後的山丘上，可遠眺富士山和韮山反射爐，將美景盡收眼底



▶樂壽園內隨處可見植被從熔岩地層空隙中長出的地理景觀



▶樂壽園附近的源兵衛川水源來自富士山雪水和雨水的伏流水
山的伏流水湧水

物產豐饒成賣點 靜岡縣向海外推廣和食文化

【靜岡／採訪報導】日本和食文化於去年正式被聯合國教科文組織(UNESCO)登錄為無形文化遺產，滿一周年之際，日本靜岡縣政府於12月6日及7日舉辦和食文化祭典，在會場舉辦日本和食文化展示，介紹靜岡當地的茶、米和酒等豐富食材，並請到和食文化保護·繼承國民會議會長熊倉功夫、京都知名料亭「瓢亭」第14代店主高橋英一和佐野美術館館長渡邊妙子等人舉行三方對談，靜岡縣政府希望透過此次活動引起當地民眾注視和食之外，也盼物產豐饒的靜岡縣可以成為日本和食文化的引領先驅。

和食文化祭典中另一個重頭戲則是舉辦2014年靜岡日本冠軍米大

賽，有來自日本36個道府縣產銷的504項品牌米報名參加，是歷年來最多的一次。經過兩次機器審查和由米食味鑑定士等15位日本各地米飯專家審查，於6日正式選出來自長野縣的農事組合法人Farm Station「木島」代表佐藤嘉一的越光米為2014年的冠軍米，另外包括群馬縣、新潟縣、兵庫縣、福島縣和長野縣等地也有農家的品牌米獲得最高金賞的榮耀。

靜岡縣當地產的茶、芥末的農業產值和鰹魚、吻仔魚及鮪魚等水產漁獲的生產額皆是日本第一，且當地家庭的和食食材消費量也是位居日本第一，縣境內有日本第一高山富士山，和日本最深海灣駿河灣，得天獨厚的



和食文化保護·繼承國民會議會長熊倉功夫

地形使得靜岡縣內產有339樣農產品和100樣水產漁獲，多達439項的物產也是日本第一。

相對於京都給外界強烈的日本文化印象，和食文化保護·繼承國民會議會長熊倉功夫強調，靜岡縣內有富士山、靠海且有茶道文化，當地又可產出各種高級食材，這些特點都有助於靜岡縣向海外推廣和食文化。



▲2014年有超過500項品牌米參賽，創下歷年參賽品項最多的紀錄



▲靜岡縣內有超過400多項農產、水產品

宮澤理惠小露性感領最佳服裝獎

宮澤理惠小露性感領獎



【東京／採訪報導】以電影《蒼白之月》獲得東京國際影展影后頭銜的日本女星宮澤理惠，和歌舞伎演員片岡愛之助、男星鈴木亮平、豐田汽車社長豐田章男等人於11月27日出席由日本紳士服飾協會主辦的最佳服裝頒獎典禮，宮澤理惠身著腰部和裙擺拼接透明蕾絲的墨綠色洋裝登場，小露性感，成功吸引媒體的目光。

第43屆最佳服裝獎和往年一樣選出日本政經、學術文化、演藝和運動等領域的時尚代表，分別由豐田汽車社長豐田章男（政經部門）、歌舞伎演員片岡愛之助（學術文化部門）、電影《送行人》編劇小山薰堂（學術文化部門）、女星宮澤理惠（演藝部

門）、男星鈴木亮平（演藝部門）、日本桌球國家代表福原愛（運動部門）和攝影記者笹本恒子（特別獎）等人獲獎。

難得以西裝造型出現在公開場合的片岡愛之助，笑說自己平常都是穿和服，所以還真不知道自己怎麼入選的，但對於獲獎仍感到光榮。宮澤理惠則表示因為服裝會直接碰觸到肌膚，所以相當講究衣物的材質。代表運動部門獲獎的福原愛提到自己從小在螢光幕前的形象應該就是哭著練球的樣子，這次出席頒獎典禮特別穿上洋裝和高跟鞋，想要展現已經女大18變的一面。

男星鈴木亮平同時也獲頒「Cool Wool獎」，鈴木表



第43屆最佳服裝獎於11月27日頒獎，獲獎人出席暢談自己的時尚哲學（左起為：豐田章男、片岡愛之助、小山薰堂、宮澤理惠、鈴木亮平、福原愛和笹本恒子）

示服裝造型有助於詮釋角色，希望未來可以挑戰演出穿西裝的角色，此外他也提到因為獲得「Cool Wool獎」而得知羊

毛材質也運用在春夏季服裝，對羊毛有了不一樣的印象。

《看見台灣》在日上映 翁倩玉站台賣片

【東京／採訪報導】台灣紀錄片電影《看見台灣》（日本片名：天空からの招待状）於12月20日正式在日本公開上映，導演齊柏林和製片曾瓊瑤特別到日本出席映後座談會，片商更找來旅日藝人翁倩玉為電影站台。翁倩玉以一身黑色皮革褲裝造型現身，霸氣十足，她表示從大螢幕才能感受到影像傳遞出來的台灣之美，自己也因片尾原住民小朋友在玉山山頂演唱的畫面而感動到淚流不止，強力為這部紀錄片的口碑掛保證。



翁倩玉表示自己看了好幾遍電影，更有日本友人驚艷空拍的台灣景色美麗

紀錄片電影《看見台灣》以近2億元的票房成績寫進台灣影史紀錄，有別於台版請來導演吳念真用貼近台灣民眾的台灣國語配音，日本版則請來「師奶殺手」西島秀俊錄製旁白，齊柏林表示自己雖然不懂日文，但聽了西島的配音，可以感受到他的聲音相當誠摯，並感謝西島可以不計酬勞和排名為電影獻聲。齊柏林表



翁倩玉（中）和導演齊柏林（右）與製片曾瓊瑤（左）一同出席《看見台灣》日本上映後的座談會

示發生在台灣的環境問題，正是世界的縮影，希望透過電影提醒民眾注意因為經濟發展而被忽略的環境問題。

此外，齊柏林也提到片中的玉山、台北101等地方是日本民眾可能留有足跡的地方，相信應該不會感到陌生，而從影片中也可感受到台日之間緊密的連結。特別為電影站台的旅日藝人翁倩玉則表示自己看了很多次，透過大螢幕感受台灣之美更是讓人想再看，片尾原住民小朋友在玉山山頂上高歌的畫面，也讓她感動到淚流不止。齊柏林特別分享拍攝此畫面的秘辛，說到當時時候不佳，飛機上下起伏超過10層樓高，是他從事空攝以來第一次感到恐怖的拍攝。

齊柏林在會中也表示結束日本行程返台後，便要投入新片的攝影，為此也特別購入6K的攝像機，希望可以真實呈現出台灣各種面貌，翁倩玉說希望不要拍到自己免得把毛孔都拍出來了，齊柏林則笑說「別擔心，因為我會從很高的地方拍。」

陽岱鋼與台日球迷同歡 熱力推銷夜市美食

【台北／綜合報導】台灣旅日職棒好手陽岱鋼於12月初帶領日本球迷到台灣，和台灣球迷進行台日大對抗活動，現場陽岱鋼更化身為棒球小助手，向球迷傳授棒球小撇步，與球迷互動同樂。

陽岱鋼自2013年12月受台灣觀光局邀請擔任台灣觀光親善大使，對宣傳台灣觀光不遺餘力，長年住在日本的陽岱鋼表示有機會的話，想帶著家人到平溪放天燈，或是去阿里山坐小火車看雲海日出，他也在現場建議日本球迷可以將這些景點排進行程，

體驗台灣的景點或特色活動。

活動中，主辦單位還請來團體藝人「CUG嘻遊記」到場熱舞獻唱，陽岱鋼也難得在公開場合跳舞，並融入棒球打擊、投球和全壘打的姿勢，驚艷現場球迷。在與球迷互動的時間，陽岱鋼親切地指導球迷投球方式，在陽岱鋼的口訣教導下，有台灣球迷一投就中，連陽岱鋼自己也難掩興奮地和球迷擊掌歡呼。

球迷們彼此間則互相分享自己的陽岱鋼收藏品，台灣球迷則是熱情地向日本球迷推薦一定要去

夜市好好品嘗一番，陽岱鋼也建議日本球迷一定要嘗試台灣魯肉飯跟珍珠奶茶，他還幫珍珠奶茶掛保證，一定比日本的好吃一百萬倍。



陽岱鋼與球迷分享投球的小撇步（照片提供：觀光局）

台日鋼琴王子合奏 日樂迷沉醉

【東京／採訪報導】台灣鋼琴王子陳冠宇和日人氣鋼琴家安達朋博，於12月3日在東京舉辦雙鋼琴演奏會，兩人以豐富情感和細膩的演奏技巧，帶來多首風格獨具的經典雙鋼琴曲目，讓現場超過百位聽眾沉浸在曼妙鋼琴聲中。

陳冠宇和安達朋博兩人繼2014年4月首度在台灣舉辦公演後，日前第一次移師到日本大阪和東京舉辦演奏會。東京場開演前，駐日代表處顧問兼台北文化中心長朱文清特別到後台向兩人致意。安達朋博表示最初是陳冠宇透過臉書（Facebook）聯絡上自己，儘管雙方都

沒聽過彼此的演奏，但很快地便決定要在台灣舉辦演奏會，由於雙鋼琴演奏很需要培養默契，因此陳冠宇多次訪日和安達兩人合奏、培養默契，經過在台北和花蓮的成功演出後，此次算是凱旋回到日本演出。

演奏會上，兩人演出包括莫札特一葛利格《C小調雙鋼琴幻想曲》、拉赫曼尼諾夫《第一號雙鋼琴組曲》等經典雙鋼琴曲目，另外也演奏台灣作曲家蕭泰然的《幻想圓舞曲》及日本作曲家尾高尚忠的《亂》雙鋼琴隨想曲等作品，精彩演出獲得現場古典樂迷的熱烈掌聲，另外，陳冠宇和安達朋博也帶來台日間有名的歌手美空



台日鋼琴王子雙鋼琴演奏多首經典曲目，讓台下樂迷聽得如癡如醉雲雀的經典名曲《川流不息》雙鋼琴演奏版等安可曲目，再次讓樂迷們聽得如癡如醉。

安達朋博表示這次和陳冠宇合作愉快，且已決定2015年將再度合作演奏，希望可以帶給台日古典樂迷不一樣的聽覺饗宴。

SAMU教育學院

日本文化体験



經驗豐富的教師陣容・優良學校・獎學金制度・短期留學也OK!

1対1の教育指導 選択授業制 留學試験対策

日本語教育振興協会認定校 SAMU教育学院 東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分 連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6 TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022 WEB. http://www.samu-language.com

KIZUNA レンタルサービス工場 (500㎡ ~ 1500㎡)

ベトナム: ロンアン省とホーチミン市の境界線に位置するレンタルサービス工場



お問い合わせ: (+84) 0913-716-702 (ベトナム側窓口: 白川) (+81) 03-6205-6791 (日本側窓口: VCC)

Website: www.kizuna.vn

華航客艙設計奪年度最佳設計獎



華航在金點設計展中展出777客艙座椅和設計概念草圖 (照片提供: 中華航空)

【台北／綜合報導】中華航空(簡稱華航)日前以777新機客艙設計,獲頒2014年金點設計獎(Golden Pin Design Award)

Design Award)的「年度最佳設計獎」,並將代表台灣前往英國倫敦參加2015 London Design Museum Award,展現台灣的文化美學。在台灣擁有33年歷史的金點設計獎,享有「設計界金馬獎」的封號,從產品設計、包裝設計、視覺傳達設計和室內設計等4種類別中選出年度最佳設計

獎,而獲得此殊榮的華航777客艙是以宋代美學為設計主軸,機艙以全球首創的柿木紋設計為主,再搭配情境式燈光,營造獨特的空間感。金點設計獎標章得獎作品自即日起至2015年1月25日,在松山文創園區台灣設計館展出,包括台灣、中國、香港及新加坡等地共400多件作品供民眾欣賞,華航則展出777三艙等客艙座椅,並將融合東西方文化哲學的設計感的Sky Lounge首次搬至地面展示,讓民眾體驗華航新世代的改變。

台灣 12月 Hot News

編按:此單元將透過照片呈現台灣當月發生最熱門的事件,讓讀者可以透過照片了解台灣近期發生的事情。

12/8



新任行政院院長、副院長及政務人員,於8日出席在總統府舉行的宣誓典禮,總統馬英九特別向行政院長毛治國握手致意,副總統吳敦義隨後在交接典禮上則表示,江宜樺在擔任行政院長1年10個月期間,讓行政在各方面均有明顯進步,然而執政黨在九合一的地方選舉遭逢嚴重挫敗,必須大幅厲行改革以重建民眾對政府的信心,因此,吳敦義也期勉新的行政團隊可以做出重大成績,以不負社會各界對行政院的高度期待。(照片提供:總統府)

12/20



台灣自12月初起和日本同樣受到冷氣團南下的影響,北台灣低溫下探10度以下,氣象局預報中心主任鄭明典更表示來自北極的冷空氣往東亞地區移動,台灣也會因此長時間進入低溫時期,並表示會一直冷到新年。中央氣象局觀測站則於12月19日晚間觀測到玉山氣象站降雪,積雪2公分,加上日前合歡山於21日也再度飄下白雪,整個北台灣幾乎都籠罩在低溫之下,氣象局也呼籲民眾要注意保暖、嚴防感冒。(照片提供:中央氣象局)

台灣年度代表字出爐

【台北／綜合報導】由聯合報和遠東集團徐元智先生基金會,舉辦的第7屆台灣年度代表字大選,於12月初公布結果,在總投票數超過6萬票之中,有1萬2489票投給了「黑」字,在60個由專家學者提出的候選字中居冠,成為2014年台灣的年度代表字。前10名的字分別是「黑、饑、油、怒、食、假、偽、混、怨」,清一色負面的字,同時也緊扣著2014年台灣深陷食安風暴的危機,記者會上包括台大醫學院院長張上淳、前衛生署長楊志良等人都表示因為黑心油事件,認為「黑」是2014年的最佳寫照。

訪台旅客破900萬人次 預計2015年擠身千萬觀光大國

【台北／綜合報導】繼2013年訪台人次首度破800萬人次門檻,2014年12月2日第900萬名國際旅客現身桃園國際機場,為訪台旅客人數再創新高紀錄。

聯合國世界旅遊組織(UNWTO)日前發佈報告指出2014年1月至6月間訪台的國際旅客成長率達26.7%,在全球前50個國家地區中,拿下世界第一,甚至超越鄰近的日本。根據觀光局表示,國際旅客訪台人數已經連續4年以百萬之數增長,預計最快於

2015年台灣將擠身千萬觀光大國行列,帶進4,700億元的觀光外匯收入,而觀光局也將推出為期4年的「觀光大國行動方案」,將全方位提升台灣觀光價值,以提振國際觀光競爭力,同時觀光局也預估2018年觀光外匯收入將突破5,000億元。

12月2日在桃園國際機場現身的第900萬名國際旅客是來自香港的羅迪標先生,獲贈充滿台灣特色的大禮,羅先生表示此次和兩位子女都是第一次到台灣自由行,對於能成為訪台第900萬名國際入境旅客,感到十分興奮。



訪台國際旅客人次連續4年增加百萬人數 (照片提供:觀光局)

萬代在台灣首推悠遊卡轉蛋機台

【東京／綜合報導】日本知名玩具業者萬代(BANDAI)日前在台灣正式推出「轉蛋悠遊卡機台」,大台北地區的消費者可以直接使用悠遊卡在各賣場設置的「轉蛋悠遊卡機台」,購買想要的轉蛋玩具,根據萬代日本總公司公關部表示「轉蛋悠遊卡機台」從11月開始試營運,其銷售業績就比一般機台成長約3倍,因此正式營運後將可為轉蛋銷售業績帶來可觀的成長。

之下比較不方便,因此他們注意到大台北地區幾乎人人都有悠遊卡,進而研發出可使用悠遊卡付費的轉蛋機台,這同時也是業界推出第一台可使用IC電子錢包(悠遊卡)付費的轉蛋機台。

事實上,萬代會願意投入時間金錢研發「轉蛋悠遊卡機台」主要也是因為台灣市場在其海外市場中,僅次於香港,位居第二,從2003年在台灣引進轉蛋事業之後,至今在全台設有約5000台,業績占萬代商品業績的約3成,而萬代也計畫於2015年3月底前在大台北地區設置約100台轉蛋悠遊卡機台,進而擴大在台灣轉蛋市場。



在台北華城設置的轉蛋悠遊卡機台,在上排中央螢幕選定欲購買的轉蛋編號,再以悠遊卡貼近螢幕付費即可,省去找零錢的麻煩 (照片提供:萬代)

大台北地區以外的消費者,想要體驗使用IC電子錢包買轉蛋可能還要在等等,根據萬代公關部的表示,目前機台只適用於悠遊卡,至於是否會推出全台IC電子錢包卡通用的版本仍需視現階段新機台營運狀況而定。

2015 謹賀新年、平安吉祥

即日起開始接受報名:光明燈+太歲一口 3,600元 保佑一年光明順遂!! 吉祥如意!!

無量壽佛 歡迎參加祭改(免費) 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄。

本宮為服務有需要之信眾,請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。

由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。

(一家族的上衣可以一人代表帶回,如果無法親自來本宮就不收件。)

本宮備有接送車輛、有需要者,請在前一天事先連絡。

JR成田駅9時30分或10時30分

宗教法人 日本大道院純陽宮
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信

〒289-0216 千葉縣香取郡神崎町植房950-1
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089

交通アクセス

- ・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- ・東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- ・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折

鹿島 東京

香取 51号国道 成田

長太郎 C.C. 純陽宮看板

110号線 神崎方面

宗教法人 日本大道院 純陽宮

下総神崎駅

国道 356号

JR 成田線

住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」 JAN.2015 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!



協栄建設株式会社

〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7
●宅建免許(東京都知事(11)第31417号) ●建設業(東京都知事免許(第6)第78327号)
●社団法人(東京都宅地建物取引業協会) ●社団法人(東京都不動産協同組合)
●社団法人(全国宅地建物取引業協会)

日本41年信譽的公司

☎ (03) 5373-1111 (代)

●お問い合わせ・お申し込みは ● FAX 03-5373-1130
<http://www.kyoei-kensetsu.net/>

歡迎洽詢 中文專線: +81-80-3388-6162 ✉ sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

一棟売アパート 東急田園都市線 / 駅歩5分
三軒茶屋 価格 1億2,980万円(税込)

1R×15戸、最上階ロフト付、平成2年築、住環境良好



駅歩5分

■物件概要●所在地/世田谷区三軒茶屋1丁目●土地面積/83.94㎡●土地権利/所有権●建物面積/148.05㎡●建物構造/木造3階建●築年/H2年6月●取引態様/仲介 ●想定利回り約7.1% ●担当/池田

一棟売マンション 東急大井町線 / 駅歩8分
上野毛 価格 1億5,500万円

1階店舗、1K×10戸、北側約4M・南側約11M公道、両面道路



想定利回り7.44%

■物件概要●所在地/世田谷区中町3丁目●土地面積/206.82㎡●土地権利/所有権●建物面積/272.83㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H3年1月●取引態様/仲介 ●担当/池田

一棟売マンション 西武新宿線 / 駅歩2分
野方 価格 1億6,700万円(税込)

商店街沿い角地、店舗1・1K×4・3LDK自己利用可!



RC造 販売物件 人通り多数

■物件概要●所在地/中野区野方5丁目●土地面積/146.05㎡●SB部分約12.84㎡●土地権利/所有権●建物面積/316.80㎡●建物構造/RC造4階建●築年/H8年10月●取引態様/仲介 ●担当/島村

中古戸建 東京メトロ半蔵門線・東京メトロ東西線 / 駅歩5分
九段下 価格 1億6,000万円(税込)

4LDK+P×2台、エレベーター付、南公道7.9Mに面する



販売物件 駅歩5分

■物件概要●所在地/千代田区神田神保町3丁目●土地面積/62.80㎡●土地権利/所有権●建物面積/298.42㎡●建物構造/RC造地下1階地上5階建●築年/H2年7月●取引態様/仲介 ●担当/池田

一棟売マンション 東急目黒線 / 駅歩5分
奥沢 価格 2億4,000万円

1DK×12戸、P×6台、2面道路に面す、自由が丘・緑ヶ丘駅徒歩圏



満室稼働中 土地95坪

■物件概要●所在地/世田谷区奥沢1丁目●土地面積/315.20㎡●土地権利/所有権●建物面積/286.65㎡●建物構造/鉄骨造2階建●築年/S62年5月●取引態様/仲介 ●担当/石田

一棟売マンション 東急東横線 / 駅歩2分
学芸大学 価格 2億3,800万円(税込)

RC造3階建、ファミリー向け住戸、敷地約60坪、角地、人気の東横線、希少物件です



駅歩2分 高級感漂う外観 東南角地

■物件概要●所在地/目黒区中央町2丁目●土地面積/200.39㎡●土地権利/所有権●建物面積/294.98㎡●建物構造/RC造3階建●築年/S60年4月●取引態様/仲介 ●担当/石田

一棟売ビル 東京メトロ有楽町線 / 駅歩5分
護国寺 価格 2億3,800万円(税込)

鉄骨造6階建、店舗×1戸、事務所×4戸、住居×1戸、羽羽通り沿い、角地



販売物件 平成5年築 検査済有

■物件概要●所在地/文京区音羽1丁目●土地面積/117.69㎡●土地権利/所有権●建物面積/451.03㎡●建物構造/鉄骨造6階建●築年/H5年11月●取引態様/仲介 ●H26年7月外装・内装修繕工事 ●担当/岡本

賃貸併用住宅 京王井の頭線 / 駅歩9分
東松原 価格 1億4,000万円

住宅4LDK(84.26㎡)×1戸、1R×8戸、南側公道、明大前・豪徳寺・松原駅徒歩圏



4駅4路線利用可

■物件概要●所在地/世田谷区松原5丁目●土地面積/224.79㎡●土地権利/所有権●建物面積/225.04㎡●建物構造/木造2階建●築年/S62年2月●取引態様/仲介 ●担当/石田

一棟売マンション 東京メトロ副都心線・都営大江戸線 / 駅歩2分
東新宿 価格 1億5,700万円

RC造3階建、1DK×8戸、南東角地、「新大久保」駅歩6分、平成26年大規模修繕済



駅歩2分

■物件概要●所在地/新宿区大久保1丁目●土地面積/153.98㎡●土地権利/所有権●建物面積/243.66㎡●建物構造/RC造3階建●築年/S53年11月●取引態様/仲介 ●担当/高田

一棟売ビル JR山手線・東京メトロ東西線・西武新宿線 / 駅歩8分
高田馬場 価格 1億6,800万円

RC造3階建、事務所+住居、用途多、P3台、生活至便、アクセス良好



南西角地

■物件概要●所在地/新宿区高田馬場3丁目●土地面積/224.26㎡●土地権利/所有権●建物面積/281.21㎡●建物構造/RC造3階建●築年/H元年10月●取引態様/仲介 ●担当/岡本

一棟売ビル 東京メトロ丸の内線 / 駅歩5分
四谷三丁目 価格 2億1,000万円(税込)

鉄骨造5階建、事務所×2戸、住戸×3戸、検査済証有



H26年5月 外装修繕工事 駅歩5分

■物件概要●所在地/新宿区丸木町●土地面積/152.73㎡●土地権利/所有権●建物面積/354㎡●建物構造/鉄骨造5階建●築年/S63年10月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

一棟売マンション 京王井の頭線 / 駅歩2分
富士見ヶ丘 価格 1億2,600万円

RC造2階建、宅地80坪付、検査済証有、駐車スペース3台



駅歩2分

■物件概要●所在地/杉並区高井戸西2丁目●土地面積/264.51㎡●土地権利/所有権●建物面積/228.54㎡●建物構造/RC造2階建●築年/H元年3月●取引態様/仲介 ●担当/岡本

一棟売アパート 小田急線 / 駅歩14分
祖師ヶ谷大蔵 価格 5,900万円

鉄骨造2階建、1K×6戸、各戸約20㎡、敷地約45坪



整形地

■物件概要●所在地/世田谷区砧3丁目●土地面積/151.58㎡●土地権利/所有権●建物面積/121.10㎡●建物構造/鉄骨造2階建●築年/S62年3月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

一棟売アパート 京王井の頭線 / 駅歩7分
高井戸 価格 9,000万円(税込)

東南角、将来の自宅用地にも、住環境良好、宅地53.2坪、駐車2台



整形地

■物件概要●所在地/杉並区高井戸東2丁目●土地面積/175.96㎡●土地権利/所有権●建物面積/136.42㎡●建物構造/木造2階建●築年/H2年12月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩6分
下井草 価格 1億500万円(税込)

1K(22㎡×8戸)、バス・トイレ別、収納大、ゆったりした1Kタイプ



東南角 駅歩6分

■物件概要●所在地/中野区鷺宮6丁目●土地面積/164㎡●土地権利/所有権●建物面積/182.34㎡●建物構造/軽量鉄骨造2階建●築年/H14年8月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

一棟売マンション 京王井の頭線 / 駅歩2分
富士見ヶ丘 価格 1億2,600万円

RC造2階建、宅地80坪付、検査済証有、駐車スペース3台



駅歩2分

■物件概要●所在地/杉並区高井戸西2丁目●土地面積/264.51㎡●土地権利/所有権●建物面積/228.54㎡●建物構造/RC造2階建●築年/H元年3月●取引態様/仲介 ●担当/岡本

一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩6分
下井草 価格 6,350万円(税込)

1R×8戸、平成18年築、南西角地、検査済証有



満室稼働中 想定利回り7.6%

■物件概要●所在地/中野区鷺宮6丁目●土地面積/83.00㎡●土地権利/所有権●建物面積/85.38㎡●建物構造/木造2階建●築年/H18年11月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

一棟売アパート 都営浅草線 / 駅歩6分
中延 価格 6,890万円(税込)

1K×6戸、角地、JR横須賀線「西大井」駅歩9分も利用可



販売物件 満室稼働中

■物件概要●所在地/品川区西大井6丁目●土地面積/119.84㎡●SB部分19.6㎡●土地権利/所有権●建物面積/104.34㎡●建物構造/木造2階建●築年/H8年8月●取引態様/仲介 ●担当/池田

一棟売マンション 都営大江戸線 / 駅歩3分
西新宿五丁目 価格 1億3,000万円

賃貸併用住宅、オーナーズ住居+賃貸7戸、約4.1M公道面



駅歩3分

■物件概要●所在地/渋谷区本町3丁目●土地面積/121.11㎡●土地権利/所有権●建物面積/242.41㎡●建物構造/鉄骨造(一部鉄筋コンクリート)地下1階付3階建●築年/H1年1月●取引態様/仲介 ●担当/島村

一棟売アパート JR中央線 / 駅歩8分
高円寺 価格 2億1,200万円(税込)

2K×14戸、4.5M公道、中野再開発にてますます需要大!



「中野」駅歩11分 入居者安定

■物件概要●所在地/杉並区高円寺北1丁目●土地面積/330.71㎡●土地権利/所有権●建物面積/353.88㎡●建物構造/木造2階建●築年/S53年10月●取引態様/仲介 ●担当/石坂

☆掲載全物件仲介。☆広告有効期限/平成27年1月末日。●掲載物件は平成26年12月24日現在のものです。万一価格の変更または売却の場合はご容赦下さい。●表示価格には登記費用・仲介手数料などが必要です。●表示利回りは固定資産税等・その他対象不動産維持するために必要な費用の控除前のものです。